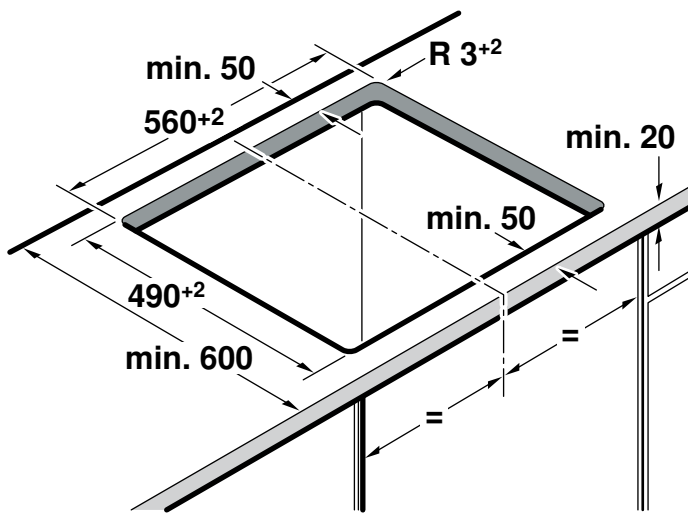
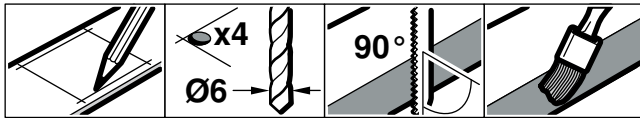




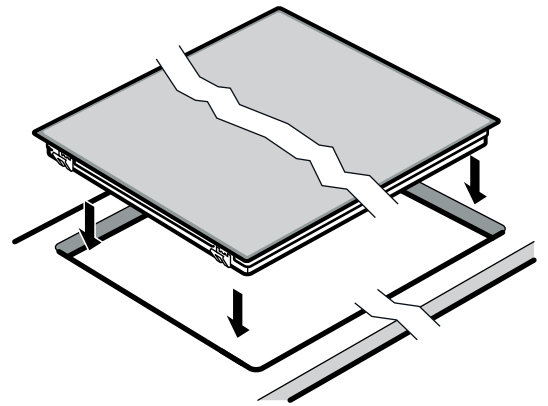
de	Montageanleitung
en	Installation instructions
fr	Notice de montage
it	Istruzioni per il montaggio
nl	Installatievoorschrift
da	Monteringsvejledning
pt	Instruções de montagem
es	Instrucciones de montaje

el	Οδηγίες εγκατάστασης
no	Monteringsveiledning
sv	Monteringsanvisning
fi	Asennusohje
ru	Инструкция по монтажу
cs	Montážní návod
pl	Instrukcja montażu
tr	Montaj kılavuzu

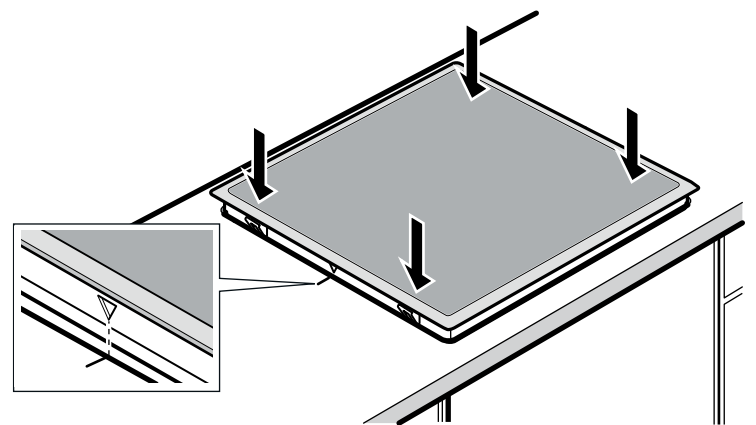
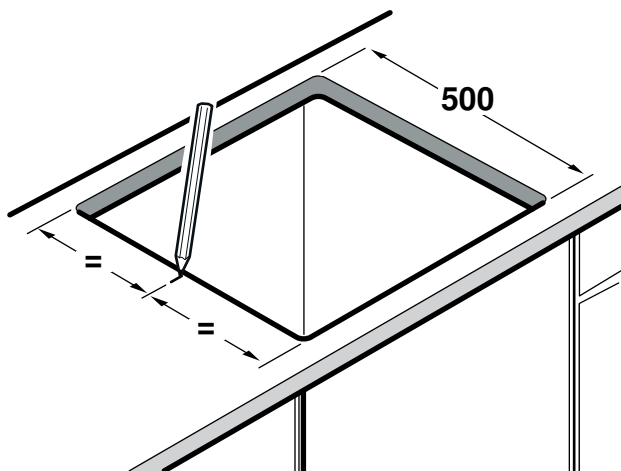
# 1



# 2



# 3



## Das müssen Sie beachten

**Elektrischer Anschluss:** nur durch konzessionierten Fachmann. Bei Falschanschluss erlischt die Garantie.

**Einbau:** nur fachgerecht, bei Schäden haftet der Monteur.

**Anschlussart:** das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur in Verbindung mit Schutzleiteranschluss betrieben werden.

**Installation:** in der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit 3 mm Kontaktöffnung vorhanden sein.

**Unterbau:** keine Kühlgeräte, Geschirrspüler, unbelüftete Backöfen, Waschmaschinen unterbauen.

Modular-/Kompakt-Geschirrspüler der gleichen Marke können untergebaut werden. Arbeitsplattendicke mindestens 40 mm.

**Zwischenboden:** wenn die Kochfeldunterseite berührbar ist, muss ein Zwischenboden montiert werden.

Fragen Sie im Fachhandel nach einem Zwischenboden als Zubehör.

Wenn Sie einen eigenen Zwischenboden verwenden, muss der Mindestabstand zum Netzanschluss des Gerätes 10 mm betragen.

**Arbeitsplatte:** eben, waagrecht, stabil.

## Möbel vorbereiten - Bild 1

**Einbaumöbel:** mindestens 90°C temperaturbeständig.

**Ausschnitt:** Mindestabstand zu seitlichen Wänden: 70 mm.

Nach Ausschnittarbeiten Späne entfernen.

**Schnittflächen:** hitzebeständig versiegeln.

## Kochfeld anschließen und einsetzen - Bild 2

Vor Geräteanschluss Hausinstallation überprüfen.

**Gerät ohne Anschlussleitung:** nur nach Anschlussbild anschließen. Bei Bedarf beiliegende Kupferbrücken montieren. Netzanschlussleitung: Typ H05 VV-F oder höherwertig, Adernquerschnitt min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Gerät mit vormontierter 5-/6-adriger Anschlussleitung:** nur ein geschulter Kundendienst-Techniker darf die Anschlussleitung austauschen.

**Einsetzen:** Anschlussleitung nicht einklemmen, nicht über scharfe Kanten führen. Bei untergebautem Backofen Leitung an den hinteren Ecken des Backofens zur Anschlussdose führen.

**Hinweis:** erscheint im Display des Gerätes **U400** ist es falsch angeschlossen. Gerät vom Netz trennen, Anschluss überprüfen.

**Geflieste Arbeitsplatten:** Fliesenfugen mit Silikonkautschuk abdichten.

**Kochfeld ausbauen:** Das Gerät spannungslos machen. Kochfeld von unten herausdrücken.

## Kochfeld einsetzen bei vorhandenem Arbeitsplattenausschnitt mit 500mm Tiefe - Bild 3

1. Mitte des Ausschnittes markieren

2. Kochfeld aufsetzen

3. Markierungen Kochfeldrahmen und Ausschnitt ausrichten

4. Kochfeld eindrücken.

## You must note the following

**Electrical connection:** To be carried out only by a licensed expert. Incorrect connection will invalidate the warranty.

**Installation:** To be carried out only by a professional. The fitter is liable for any damage.

**Connection type:** The appliance fulfils the requirements of protection class I and may only be operated in conjunction with an earth conductor.

**Installation:** An all-pole isolating switch with at least a 3 mm contact gap must be included in the installation.

**Unfitting:** Do not install refrigerators, dishwashers, non-ventilated ovens or washing machines underneath the appliance.

Modular/compact dishwashers of the same brand can be underfitted. Work surface thickness must be at least 40 mm.

**Intermediate floor:** If the underside of the hob can be touched, an intermediate floor must be fitted.

Ask your specialist retailer for an intermediate floor as an accessory.

If you use your own intermediate floor, the minimum distance to the mains connection of the appliance must be 10 mm.

**Work surface:** Level, horizontal, stable.

## Preparing the units - Figure 1

**Fitting unit:** Heat resistant to at least 90°C.

**Cut-out:** Minimum distance to the side walls: 70 mm.

After the cutting out work is complete, remove the shavings.

**Cut surfaces:** Seal with heat-resistant material.

## Connecting and fitting the hob - Fig. 2

Before connecting the appliance, check the household installation.

**Appliance without power cable:** Only connect as per the connection diagram. If necessary, fit the copper bridge supplied. Mains power cable: Type H05 VV-F or a higher grade, min. wire cross-section 1.5 mm<sup>2</sup>.

**Appliance with prefitted 5 or 6-wire power cable:** The power cable must only be replaced by a trained after-sales engineer.

**Installing:** Do not trap the power cable and do not route it over sharp edges. If the oven is a built-under type, route the cable on the rear corners of the oven to the socket.

**Note:** If **U400** appears in the display, the appliance has not been connected correctly. Disconnect the appliance from the mains and check the connection.

**Tiled work surfaces:** Seal the tile joints with silicone rubber.

**Removing the hob:** Disconnect the appliance from the power supply. Push out the hob from below.

## Insert the hob in the existing worktop cut-out with a depth of 500 mm - Figure 3

1. Mark the centre of the cut-out

2. Put the hob in place

3. Align the markings on the hob surround and cut-out

4. Press in the hob.

## Consignes à respecter

**Connexion électrique :** uniquement par un spécialiste agréé. Toute erreur de branchement annule la garantie.

**Encastrement :** uniquement selon les règles de l'art, l'installateur est responsable en cas de dommages.

**Type de raccordement :** l'appareil correspond à la classe de protection I et doit uniquement être utilisé avec le raccordement à la terre.

**Installation :** l'installation électrique doit comporter un sectionneur omnipolaire avec un interstice d'ouverture de contact de 3 mm.

**Encastrement sous-plan :** ne pas installer en-dessous un appareil réfrigérant, lave-vaisselle, four non ventilé, lave-linge. Des lave-vaisselles compacts/modulaires de la même marque peuvent être encastrés en-dessous. Epaisseur minimum du plan de travail 40 mm.

**Faux-plancher :** si le dessous de la table de cuisson peut être touché, il est nécessaire de monter un faux-plancher.

Des faux-planchers sont en vente dans le commerce spécialisé comme accessoire.

Si vous utilisez votre propre faux-plancher, la distance minimale vers le raccordement au secteur de l'appareil doit être de 10 mm.

**Plan de travail :** plan, horizontal, stable.

## Préparation du meuble - fig. 1

**Meuble d'encastrement :** résistant à une température d'au moins 90°C.

**Découpe :** distance minimale vers les parois latérales : 70 mm. Enlever les copeaux après les travaux de découpe.

**Chants de la découpe :** les sceller de façon thermostable.

## Raccordement de la table de cuisson et mise en place - fig. 2

Avant de raccorder l'appareil, vérifier l'installation domestique.

**Appareil sans câble de raccordement :** raccorder exclusivement selon le schéma de raccordement. En cas de besoin, monter les ponts en cuivre joints. Câble de raccordement secteur : type H05 VV-F ou supérieur, section des fils min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Appareil avec câble de raccordement prémonté à 5/6 fils :** seul un technicien formé du SAV est habilité à remplacer le câble de raccordement.

**Mise en place :** ne pas coincer le câble de raccordement, ne pas le tirer par-dessus d'arêtes coupantes. En cas de four installé en-dessous, faire passer le câble aux coins arrière du four vers la prise de raccordement.

**Remarque :** Si **U400** apparaît dans l'affichage de l'appareil, celui-ci n'est pas correctement raccordé. Séparer l'appareil du secteur, vérifier le branchement.

**Plans de travail carrelés :** étanchéifier les joints de carrelage avec un joint en silicone.

**Dépose de la table de cuisson :** mettre l'appareil hors tension. Sortir la table de cuisson en la poussant par le bas.

**Insertion de la table de cuisson en cas de présence de la découpe du plan de travail d'une profondeur de 500 mm - fig. 3**

1. Marquer le milieu de la découpe
2. Poser la table de cuisson
3. Aligner les marquages du cadre de la table de cuisson et de la découpe
4. Faire rentrer la table de cuisson en appuyant.

it

## Procedere nel modo seguente

**Allacciamento elettrico:** da far eseguire esclusivamente da un tecnico specializzato. In caso di allacciamento scorretto decade la garanzia.

**Montaggio:** da eseguirsi esclusivamente in modo corretto; in caso di danni la responsabilità verrà imputata a chi ha eseguito il montaggio.

**Tipo di allacciamento:** l'apparecchio rientra nella classe di protezione I e può essere messo in funzione solo se collegato a un conduttore di terra.

**Installazione:** in fase d'installazione è necessario prevedere un sezionatore universale con un'apertura di contatto di 3 mm.

**Montaggio sotto il mobile:** non è consentito incassare al di sotto dell'apparecchio frigoriferi, lavastoviglie, forni non ventilati o lavatrici.

Possono essere montate lavastoviglie modulari/compatte della stessa marca. Lo spessore del piano di lavoro deve essere di almeno 40 mm.

**Doppiofondo:** se è possibile toccare il lato inferiore del piano di cottura, è necessario montare un doppiofondo.

Richiedere presso un rivenditore specializzato un doppiofondo come accessorio.

Se si utilizza un proprio doppiofondo, la distanza minima dal collegamento elettrico dell'apparecchio deve essere di 10 mm.

**Piano di lavoro:** stabile, in piano e orizzontale.

## Preparazione del mobile: figura 1

**I mobili da incasso:** termostabili almeno fino a 90 °C.

**Foro di incasso:** distanza minima dalle pareti laterali: 70 mm.

Rimuovere i trucioli dopo i lavori di taglio.

**Superfici di taglio:** sigillare in modo refrattario.

## Montaggio e allacciamento: figura 2

Prima dell'allacciamento dell'apparecchio, controllare l'impianto domestico.

**Apparecchio senza cavo di allacciamento:** attenersi sempre allo schema di allacciamento. Se necessario, montare i ponticelli in rame forniti in dotazione. Cavo di allacciamento alla rete: modello H05 VV-F o superiore, sezione trasversale fili min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Apparecchio con cavo di allacciamento premontato a 5-6 fili:** solo un tecnico del servizio assistenza, adeguatamente istruito, può sostituire il cavo di allacciamento.

**Inserimento:** fare in modo che il cavo non rimanga incastrato e non passi su spigoli vivi. In caso di forni sottostanti, portare il cavo alla presa di collegamento facendolo passare dall'angolo posteriore del forno.

**Nota:** se sul display dell'apparecchio compare **U400** significa che l'allacciamento non è stato effettuato in modo corretto. Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione e controllare l'allacciamento.

**Piani di lavoro piastrellati:** chiudere a tenuta le fughe tra le piastrelle utilizzando gomma siliconica.

**Smontaggio del piano di cottura:** scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Estrarre il piano di cottura spingendolo dal basso.

## Montare il piano di cottura con foro d'incasso del presente piano di lavoro con profondità 500 mm - Figura 3

1. Marcare il centro del foro d'incasso
2. Posizionare il piano di cottura
3. Allineare la marcatura sul telaio del piano di cottura a quella sul foro d'incasso
4. Spingere il piano di cottura in sede.

nl

## Hierop dient u te letten

**Elektrische aansluiting:** alleen door een erkend vakman. In geval van een verkeerde aansluiting komt de garantie te vervallen.

**Inbouw:** alleen op deskundige wijze, bij schade is de monteur aansprakelijk.

**Aansluitklasse:** het apparaat voldoet aan beveiligingsklasse I en mag alleen met een geaarde aansluiting worden gebruikt.

**Installatie:** de installatie dient te beschikken over een schakelaar met een contactopening van 3 mm.

**Onderbouw:** geen koelapparaten, vaatwasmachines, ovens zonder ventilatie of wasmachines onderbouwen.

Er kunnen compacte modulaire vaatwassers van hetzelfde merk worden ondergebouwd. Werkplaatdikte minstens 40 mm.

**Tussenschot:** wanneer de onderkant van de kookplaat kan worden aangeraakt, moet er een tussenschot worden gemonteerd.

Informeer in de vakhandel of er een tussenschot als accessoire verkrijgbaar is.

Wanneer u een eigen tussenschot gebruikt, dient de minimale afstand tot de netaansluiting van het toestel 10 mm te bedragen.

**Werkblad:** vlak, waterpas en stabiel.

## Meubel voorbereiden - Afbeelding 1

**Inbouwmeubel:** tenminste bestand tegen een temperatuur van 90 °C.

**Uitsnijding:** minimale afstand tot de zijwanden: 70 mm.

Na uitsnijwerkzaamheden de spaanders verwijderen.

**Snijvlakken:** hittebestendig afdichten.

## Kookplaat aansluiten en inbrengen - Afbeelding 2

Voor aansluiting van het toestel de huisinstallatie controleren.

**Toestel zonder aansluitkabel:** alleen aansluiten volgens het aansluitschema. Zo nodig de bijbehorende koperbrug monteren. Hoofdleiding (netaansluiting): type H05 VV-F of hoogwaardiger, aderdiameter min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Toestel voorzien van voorgemonteerde aansluitkabel met 5/6 aders:** de aansluitkabel mag alleen worden vervangen door een technicus die door de klantenservice geïnstrueerd is.

**Inbrengen:** Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet beklemd raakt en niet over scherpe randen wordt geleid. Is er een oven ondergebouwd, dan de kabel via de achterste hoeken van de oven naar de aansluitdoos leiden.

**Aanwijzing:** verschijnt **U400** op het display van het toestel, dan is het verkeerd aangesloten. De stekker uit het stopcontact halen, aansluiting controleren.

**Betegelde werkplaten:** Voegen van de tegels met siliconenrubber afdichten.

**Kookplaat demonteren:** Het apparaat spanningsloos maken. Kookplaat van onderuit naar buiten drukken.

## Kookplaat inbrengen bij een werkplaatuitsnijding van 500mm diepte - Afbeelding 3

1. Het midden van de uitsnijding markeren
2. Kookplaat plaatsen
3. Markeringen kookplaatomlijsting en uitsnijding uitlijnen
4. Kookplaat indrukken.

## Overhold følgende anvisninger:

**Elektrisk tilslutning:** Må kun foretages af en autoriseret elektriker. Ved forkert tilslutning bortfalder garantiens gyldighed.

**Montage:** Skal udføres fagligt korrekt, ved evt. skader hæfter montøren.

**Tilslutningsmåde:** Apparatet opfylder beskyttelsesklasse I og må udelukkende anvendes med tilsluttet jordforbindelse.

**Installation:** Der skal forefindes en alpolet skilleafbryder med 3 mm kontaktafstand i installationen.

**Indbygning:** Der må ikke indbygges køle-/fryseskabe, opvaskemaskiner, uventilerede ovne eller vaskemaskiner under apparatet.

Modul-/kompakt-opvaskemaskiner af samme mærke kan indbygges nedenunder. Bordpladetykkelse minimum 40 mm.

**Mellembunde:** Hvis kogesektionens underside kan berøres, skal der monteres en mellembund.

Mellembunde kan fås som tilbehør i specialbutikker.

Hvis der anvendes en anden mellembund, skal afstanden til apparatets nettilslutning være mindst 10 mm.

**Bordplade:** Plan, vandret, stabil.

## Forberedelse af køkkenelement - figur 1

**Køkkenelementer til indbygning:** Som minimum temperaturbestandige til 90°C.

**Udskæring:** Mindste afstand til sidevægge: 70mm.

Fjern alle spåner, når udskæringen er færdig.

**Snitflader:** Skal forsynes med varmebestandig forsegling.

## Tilslutning og isætning af kogesektion - figur 2

Kontroller den elektriske installation i huset, inden apparatet tilsluttes.

**Apparat uden tilslutningsledning:** Skal tilsluttes efter tilslutningsbillede. Monter om nødvendigt de leverede kobberpolbroer. Nettilslutningsledning: Type H05 VV-F eller bedre, ledertværsnit min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Apparat med formonteret netledning med 5/6 ledere:** Tilslutningsledningen må kun udskiftes af en uddannet kundeservicetekniker.

**Isætning:** Tilslutningsledningen må ikke komme i klemme og ikke lægges over skarpe kanter. Hvis der er indbygget en ovn nedenunder, skal ledningen føres over ovnens bagerste hjørner til tilslutningsstikket.

**Bemærk:** Hvis **U400** vises på apparatets display, er det tilsluttet forkert. Afbryd forbindelsen til strømforsyningen, og kontroller tilslutningen.

**Bordplader med fliser:** Tættn fugerne med silikonegummi.

**Demontere kogesektion:** Apparatet skal gøres spændingsløst. Tryk kogesektionen op nedefra.

## Isætning af kogesektion i en færdig udskæring i en bordplade med en tykkelse på 500 mm - figur 3

1. Marker midten af udskæringen

2. Sæt kogesektion i udskæringen

3. Indjuster markeringerne på udskæringen og på kogesektionens ramme

4. Tryk kogesektionen på plads.

## Indicações a respeitar

**Ligação elétrica:** deve ser efetuada apenas por um especialista. Uma ligação errada anula a garantia.

**Montagem:** conforme especificado, em caso de danos, a responsabilidade será do instalador.

**Tipo de ligação:** o aparelho corresponde à classe de proteção I e deve apenas funcionar com um condutor de proteção.

**Instalação:** na instalação deverá existir um dispositivo de corte omnipolar com uma abertura de contacto de, pelo menos, 3 mm.

**Instalação por baixo do equipamento:** por baixo não devem ser instalados equipamentos de frio, máquinas de lavar loiça, fornos sem ventilação, máquinas de lavar roupa.

As máquinas de lavar loiça modulares/compactas da mesma marca podem ser instaladas por baixo do equipamento. Espessura da bancada de trabalho, no mínimo, de 40 mm.

**Divisória:** se for possível tocar na parte inferior da placa de cozinhar, é necessário instalar uma divisória.

Procure no comércio especializado uma divisória como acessório.

Se usar uma divisória própria, terá de observar uma distância mínima de 10 mm à fonte de alimentação do aparelho.

**Bancada de trabalho:** plana, horizontal, robusta.

## Preparar o móvel - figura 1

**Móvel de montagem:** resistência mínima a temperaturas até 90°C.

**Abertura recortada:** distância mínima às paredes laterais: 70 mm.

Depois de proceder aos trabalhos de recorte, remova as aparas.

**Superfícies cortadas:** sele-as de modo a que resistam a temperaturas elevadas.

## Ligar e inserir a placa de cozinhar - figura 2

Antes de ligar o aparelho, verifique a instalação da casa.

**Aparelho sem cabo de ligação:** ligue apenas de acordo com a imagem de ligação. Se necessário, monte a ponte de cobre juntamente fornecida. Cabo de alimentação: Tipo H05 VV-F ou superior, secção do condutor mín. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Aparelho com cabo de ligação pré-montado de 5-/6 condutores:** só um técnico qualificado do serviço de assistência pode substituir o cabo de ligação.

**Instalar:** não entale o cabo de ligação nem o passe por arestas vivas. Se existir um forno instalado por baixo, passe o cabo pelos cantos posteriores do forno até à tomada.

**Nota:** se aparecer **U400** no visor do aparelho, a ligação foi efetuada incorretamente. Desligue o aparelho da corrente e verifique a ligação.

**Bancadas com azulejo:** Vede as juntas dos azulejos com silicone.

**Desmontar a placa de cozinhar:** desligue o aparelho da corrente. Retire a placa de cozinhar, pressionando por baixo.

## Colocar a placa de cozinhar num recorte existente da bancada de trabalho com 500 mm de profundidade - Bild 3

1. Marcar o meio do recorte

2. Colocar a placa de cozinhar

3. Alinhar as marcações, a moldura da placa de cozinhar e o recorte

4. Pressione a placa de cozinhar para dentro.

## Lo que se debe tener en cuenta

**Conexión eléctrica:** solo a cargo de un técnico especialista autorizado. Si se hace una conexión incorrecta, la garantía no tendrá validez.

**Montaje:** conforme a las reglas profesionales; en caso de daños, el responsable será el montador.

**Tipo de conexión:** el aparato pertenece a la clase de protección I y solo puede utilizarse en combinación con una conexión con conductor de toma a tierra.

**Instalación:** para la instalación se necesita un dispositivo de separación omnipolar con una abertura de contacto de como mínimo 3 mm.

**Montaje empotrado bajo encimera:** no realizar un montaje empotrado bajo la encimera de neveras, lavavajillas, hornos sin ventilación ni lavadoras.

Los lavavajillas modulares o compactos de la misma marca se pueden montar empotrados bajo la encimera. El grosor de la encimera debe ser de al menos 40 mm.

**Fondo intermedio:** si la parte inferior de la placa de cocción queda accesible, debe montarse un fondo intermedio.

Pedir en un establecimiento especializado un fondo intermedio como accesorio.

Si se utiliza un fondo intermedio propio, la distancia mínima de la conexión a red del aparato debe ser de 10 mm.

**Encimera:** plana, horizontal, estable.

## Preparación de los muebles - Figura 1

**Muebles empotrados:** resistentes a una temperatura de 90°C como mínimo.

**Hueco:** distancia mínima a las paredes laterales: 70 mm.

Retirar las virutas después de los trabajos de corte.

**Superfícies de corte:** sellar con material resistente al calor.

## Conexión y montaje de la placa de cocción - Figura 2

Comprobar la instalación doméstica antes de conectar el aparato.

**Aparato sin cable de conexión:** conectar según el esquema de conexión. En caso necesario, montar los puentes de cobre adjuntos. Cable de conexión a la red: tipo H05 VV-F o superior, sección del conductor mín. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Aparato con cable de conexión de 5/6 conductores premontado:** la sustitución de cables de conexión solo pueden ser efectuada por personal del Servicio de Asistencia Técnica debidamente instruido.

**Colocación** no aprisionar el cable de conexión ni pasarlo por bordes afilados. Si hay un horno montado debajo, pasar el cable por las esquinas traseras del horno hasta la caja de conexión.

**Nota:** si en la pantalla del aparato aparece **U400**, significa que está mal conectado. Separar el aparato de la red y comprobar la conexión.

**Encimeras alicatadas:** sellar las juntas entre los azulejos con caucho de silicona.

**Desmontaje de la placa de cocción:** desconectar el aparato de la corriente. Extraer la placa de cocción empujando desde abajo.

**Colocar la placa de cocción en el hueco disponible de la encimera con una profundidad de 500 mm - Figura 3**

1. Marcar el centro del hueco
2. Colocar la placa de cocción
3. Alinear las marcas de los marcos de la placa de cocción con el hueco
4. Insertar la placa de cocción

el

## Αυτό πρέπει να προσέξετε

Ηλεκτρική σύνδεση: Μόνο από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

Τοποθέτηση: Μόνο εξειδικευμένη εγκατάσταση, σε περίπτωση ζημιών την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης.

Τρόπος σύνδεσης: Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).

Εγκατάσταση: Στην εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με ένα διάκενο επαφής 3 mm.

Τοποθέτηση κάτω από τον πάγκο εργασίας: Καμία τοποθέτηση κάτω από τον πάγκο εργασίας ψυγείου, πλυντηρίων πιάτων, φούρνων χωρίς αερισμό, πλυντηρίων ρούχων.

Δομοστοιχειωτά/συμπαγή πλυντήρια πιάτων της ίδιας μάρκας μπορούν να τοποθετηθούν από κάτω. Πάχος πάγκου εργασίας το λιγότερο 40 mm.

Ενδιάμεσος πάτος: Εάν η κάτω μεριά της βάσης εστιών είναι προσιτή, πρέπει να τοποθετηθεί ένας ενδιάμεσος πάτος.

Ρωτήστε στα ειδικά καταστήματα για έναν ενδιάμεσο πάτο ως εξάρτημα.

Εάν χρησιμοποιήσετε ένα δικό σας ενδιάμεσο πάτο, πρέπει η ελάχιστη απόσταση από τη σύνδεση στο δίκτυο της συσκευής να είναι 10 mm.

Πάγκος εργασίας: Επίπεδος, οριζόντιος, σταθερός.

## Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 1

Εντοιχιζόμενα ντουλάπια: Ανθεκτικά στη θερμοκρασία το λιγότερο μέχρι 90°C.

Άνοιγμα: Ελάχιστη απόσταση από τα πλαϊνά τοιχώματα: 70 mm.

Μετά τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια).

Επιφάνειες τομής: Σφραγίστε τις μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.

## Σύνδεση και τοποθέτηση της βάσης εστιών - Εικ. 2

Πριν τη σύνδεση της συσκευής ελέγξτε την οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση.

Συσκευή χωρίς καλώδιο σύνδεσης: Συνδέστε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με το σχέδιο σύνδεσης. Σε περίπτωση που χρειάζεται, τοποθετήστε τα συνημμένα χάλκινα εξαρτήματα γεφύρωσης, καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος: Τύπος H05 VV-F ή ανώτερο, διατομή κλώνου ελάχ. 1,5 mm<sup>2</sup>.

Συσκευή με ήδη τοποθετημένο καλώδιο σύνδεσης 5/6 κλώνων: Μόνο ένας εκπαιδευμένος τεχνικός του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών επιτρέπεται να αντικαταστήσει το καλώδιο σύνδεσης.

Τοποθέτηση: Μη μαγκώσετε το καλώδιο σύνδεσης, μην το περάσετε πάνω από κοφτερές ακμές. Σε περίπτωση που ο φούρνος είναι

τοποθετημένος από κάτω οδηγήστε το καλώδιο στις πίσω γωνίες του φούρνου προς το κουτί σύνδεσης.

Υπόδειξη: Εάν στην οθόνη ενδείξεων της συσκευής εμφανίζεται **U400**, τότε η σύνδεση είναι λάθος. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, ελέγξτε τη σύνδεση.

Πάγκοι εργασίας επενδυμένοι με πλακίδια: Στεγανοποιήστε τους αρμούς των πλακιδίων με καουτσούκ σιλικόνης.

Αφαίρεση της βάσης εστιών: Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης. Σπρώξτε από κάτω τη βάση εστιών προς τα έξω.

**Τοποθετήστε τη βάση εστιών σε ένα υφιστάμενο άνοιγμα πάγκου εργασίας με 500 mm βάθος - Εικ. 3**

1. Σημαδέψτε το κέντρο του ανοιγματος
2. Τοποθετήστε τη βάση εστιών
3. Ευθυγραμμίστε τα μαρκαρίσματα στο πλαίσιο της βάσης εστιών και στο άνοιγμα
4. Πιέστε μέσα τη βάση εστιών.

no

## Dette må du være oppmerksom på

**Elektrisk tilkobling:** skal bare utføres av en autorisert fagperson. Garantien bortfaller ved feil i tilkoblingen.

**Innbygging:** Skal utføres fagmessig. Montøren holdes ansvarlig for eventuelle skader.

**Tilkoblingstype:** Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare kobles til jordet stikkontakt.

**Installasjon:** Det skal inngå en flerpolet skillebryter med 3 mm kontaktåpning i installasjonen.

**Underbygging** Enheten skal ikke monteres over kjøleapparater, oppvaskmaskin, stekeovn uten lufting eller vaskemaskin.

Modular/kompakt oppvaskmaskin av samme merke kan bygges inn i kjøkkenseksjonen. Arbeidsplatetykkelse minst 40 mm.

**Mellombunn:** Hvis undersiden av kokesonen kan berøres, må det monteres en mellombunn.

Spør etter mellombunn som tilbehør i faghandelen.

Ved montering av mellombunn skal minsteavstanden til apparatets strømtilkobling være 10 mm.

**Arbeidsplate:** jevn, vannrett, stabil.

## Klargjøring av kjøkkenelementene – figur 1

**Innbyggingselementer:** må tåle temperaturer på minst 90 °C.

**Utskjæring:** minsteavstand til sideveggene: 70 mm.

Fjern spon etter utskjæringsarbeider.

**Snittflater:** må gjøres varmebestandige.

## Innsetting og tilkobling av kokesonen – figur 2

Før apparatet kobles til, må husanlegget kontrolleres.

**Apparat uten tilkoblingsledning:** må kun kobles til etter tilkoblingskissen. Monter vedlagte kobberstrapper ved behov. Nettledning: Type H05 VV-F eller høyere, ledertverrsnitt min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Apparat med forhåndsmontert tilkoblingsledning med 5 eller 6 ledere:** Tilkoblingsledningen må kun byttes ut av en opplært servicetekniker.

**Innsetting:** Tilkoblingsledningen må ikke komme i klem eller trekkes over skarpe kanter. Hvis det er montert stekeovn under kokesonen, må ledningen legges rundt de bakre hjørnene på stekeovnen og til stikkkontakten.

**Merknad:** Viser **U400** i apparatets display, er det feiltilkoblet. Koble apparatet fra strømmettet, og kontroller tilkoblingen.

**Flislagte arbeidsplater:** Flisefugene må tettes med silikonmasse.

**Demontering av kokesonen:** Apparatet må gjøres spenningsløst. Trykk ut kokesonen fra undersiden.

**Sette inn kokesone ved eksisterende arbeidsplateutskjæring med 500 mm dybde – bilde 3**

1. Merk av midten på utskjæringen
2. Sett på kokesonen
3. Juster merkene på kokesonerammen og utskjæringen til hverandre
4. Trykk på plass kokesonen.

## Viktigt!

**Elanslutning:** kräver behörig elektriker. Garantin gäller inte vid felanslutning.

**Inbyggnad:** ska vara korrekt gjord, installatören ansvarar för skador.

**Anslutningstyp:** enheten har skyddsklass I och kräver jordning.

**Installation:** kräver en allpolig brytare med kontaktavstånd på 3 mm.

**Underbyggnad:** kyl, diskmaskin, oventilerad ugn eller tvättmaskin får inte underbyggas.

Modulär/kompakt diskmaskin av samma märke kan underbyggas. Minsta tjocklek på arbetsbänken 40 mm.

**Mellanlägg:** om hållens undersida går att komma åt ska mellanlägg användas.

Hyllplan finns som tillbehör hos återförsäljarna.

Om du använder eget hyllplan som mellanlägg, måste minsta avstånd till enhetens nätslutning vara 10 mm.

**Arbetsbänk:** plan, vägrät, stabil.

## Förberedelse av möbel - bild 1

**Inbyggnadsmöbel:** ska tåla minst 90 °C.

**Urtag:** minimiavstånd till sidoväggar 70 mm.

Ta bort sågspånen när du gjort urtag.

**Snittytor:** värmebeständig försegling.

## Anslutning och montering av håll - bild 2

Kontrollera avsäkringarna innan du ansluter enheten.

**Enhet utan sladd:** anslut enligt anslutningsschemat. Montera vid behov bifogad kopparbrygga. Nätsladd: Typ H05 VV-F eller bättre, ledararea min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Enhet med förmonterad 5-/6-ledarsladd:** det är bara behörig serviceelektriker som får byta anslutningssladd.

**Inbyggnad:** se till så att sladden inte blir klämd eller dragen över vassa kanter. Finns det en inbyggnadsugn under, dra ledningen till kopplingsdosan via ugnens bakre hörn.

**Obs!** Får du upp **U400** på displayen på enheten, så är den felansluten. Slå av strömmen till enheten och kontrollera anslutningen.

**Kaklade bänkskivor:** mjukfoga kaklet med silikon.

**Demontering av håll:** koppla bort enheten från elnätet. Tryck ut hållen underifrån.

## Inbyggnad av spishäll i befintligt, 500 mm djupt urtag - Bild 3

1. Markera mitten av urtaget

2. Sätta i hållen

3. Passa in hållinfattningen i urtaget

4. Snäpp fast hållen.

## Ota seuraavat seikat huomioon

**Sähköliitäntä:** teetä vain valtuutetulla asentajalla. Jos liitäntä on virheellinen, takuu raukeaa.

**Asennus:** vain ammattimainen, vaurioista vastaa asentaja.

**Liitäntätyyppi:** laitteen suojaaluokka on I, ja sen käyttö on sallittu vain maadoitusliitännän kanssa.

**Asennus:** asennukseen tarvitaan jokanapainen katkaisin, jonka koskettimien avautumisväli on vähintään 3 mm.

**Asennus alapuolelle:** älä asenna alapuolelle kylmälaitetta, astianpesukonetta, ilman omaa ilmanvaihtoa olevaa uunia, pyykinpesukonetta.

Alapuolelle voidaan asentaa samanmerkkinen moduulirakenteinen/kompakti astianpesukone. Työtason vahvuus vähintään 40 mm.

**Välipohja:** jos keittotason alapuoleen pääsee käsiksi, on asennettava välipohja.

Kysy alan liikkeestä varusteena saatavaa välipohjaa.

Jos käytät omaa välipohjaa, etäisyyden laitteen verkkoliitäntään pitää olla vähintään 10 mm.

**Työtaso:** tasainen, vaakatasossa oleva, vakaa.

## Kalusteen valmistelu - kuva 1

**Kaluste:** kestettävä vähintään 90 °C lämpötilaa.

**Aukko:** minimietäisyys sivuseiniin: 70 mm.

Poista lastut aukon tekemisen jälkeen.

**Aukon reunat:** käsittele kuumuutta kestäviksi.

## Keittotason liittäminen ja asentaminen - kuva 2

Varmista ennen laitteen asentamista taloverkossa oleva sulakekoko.

**Ilman liitäntäjohtoa oleva laite:** liitä laite vain liitäntäkuvan mukaan. Käytä tarvittaessa mukana toimitettuja kupariliittimiä. Verkkoliitäntäjohto: tyyppi H05 VV-F tai korkeampiarvoinen, johtimen halkaisija vähintään 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Laitteessa esiasennettu 5-/6-johtiminen liitäntäjohto:** liitäntäjohtoon saa vaihtaa vain koulutettu huoltopalveluteknikko.

**Asentaminen:** varmista, että liitäntäjohto ei jää puristuksiin tai kulje terävien kulmien yli. Jos keittotason alla on uuni, vie verkkoliitäntäjohto uunin takakulmista liitäntärasiaan.

**Huomautus:** jos laitteen näyttöön ilmestyy **U400**, laite on liitetty väärin. Irrota laite sähköverkosta, tarkasta liitäntä.

**Laattapintaiset työtasot:** tiivistä laattasaumat silikonilla.

**Keittotason irrotus:** Kytke laitteesta virta pois. Paina keittotaso alhaalta päin pois paikaltaan.

## Keittotason asettaminen paikalleen, kun valmis työtason leikkaus 500 mm syvä - kuva 3

1. Merkitse leikkauksen keskikohta

2. Aseta keittotaso paikalleen

3. Kohdista keittotason kehyksen ja leikkauksen merkinnät

4. Paina keittotaso sisään.

## На что следует обратить внимание

Подключение к электросети должно осуществляться только уполномоченным специалистом. В случае неправильного подключения гарантия теряет свою силу.

Монтаж должен осуществляться только квалифицированным специалистом, ответственность за повреждения несёт сборщик.

Способ подключения: прибор соответствует классу защиты I и может использоваться только в сочетании с розеткой с заземлением.

Электромонтаж: при установке следует предусмотреть специальный выключатель для размыкания всех полюсов с расстоянием между разомкнутыми контактами 3 мм.

Встраивание техники под прибором: запрещается встраивать холодильники, посудомоечные машины, невентилируемые духовые шкафы, стиральные машины.

Возможно встраивание под прибором модульных/компактных посудомоечных машин аналогичной марки. При этом толщина столешницы должна быть не менее 40 мм.

Промежуточная полка: если нижняя сторона варочной панели открыта, необходимо установить промежуточную полку.

Узнайте о возможности приобретения промежуточной полки в специализированных магазинах.

Если вы используете собственную промежуточную полку, то расстояние до места подключения прибора к электросети должно быть не менее 10 мм.

Столешница должна быть ровная и установлена устойчиво и строго горизонтально.

## Подготовка мебели — рис. 1

Мебель для встраивания: термоустойчивость должна быть минимум 90 °C.

Вырез: минимальное расстояние до боковых стенок: 70 мм.

После выполнения вырезов следует удалить опилки.

Стыки: загерметизировать термостойким герметиком.

## Установка и подключение варочной панели - рис. 2

Перед подключением прибора проверьте домашнюю электропроводку.

Прибор без соединительного провода: подключите в строгом соответствии со схемой подключения. При необходимости установите прилагаемые медные перемычки. Сетевой провод: тип H05 VV-F или выше, поперечное сечение мин. 1,5 мм<sup>2</sup>.

Прибор с предварительно установленным 5-/6-жильным соединительным проводом: замена соединительного провода должна выполняться только специалистом сервисной службы.

Установка: не допускайте защемления соединительного провода, не тяните его через острые кромки. При нижнем расположении духового шкафа проведите провод через задние углы духового шкафа к розетке.

Указание: если на дисплее прибора отображается **U400**, это означает, что прибор подключен неправильно. Отсоедините прибор от сети и проверьте подключение.

Столешницы с покрытием плиткой: загерметизируйте швы плитки силиконовым герметиком.

Демонтаж варочной панели: выключите прибор. Выдавите снизу варочную панель.

**Установка варочной панели при вырезе в столешнице с глубиной 500 мм (рис. 3)**

1. Отметьте центр выреза.
2. Установите варочную панель.
3. Совместите маркировки на раме варочной панели и вырез.
4. Прижмите варочную панель.

CS

## Je nutné dodržet tyto pokyny

**Elektrické připojení:** Smí provádět pouze koncesovaný odborník. V případě nesprávného připojení zaniká nárok na záruku.

**Vestavba:** Pouze odborným způsobem, za případná poškození odpovídá montážní firma.

**Způsob připojení:** Spotřebič odpovídá stupni ochrany I a smí se používat jen s ochranným vodičem.

**Instalace:** Při instalaci se musí použít jistič všech pólů se vzdáleností kontaktů 3 mm.

**Vestavba pod spotřebičem:** Pod spotřebič nesmí být zabudovány chladničky, myčky, neodvětrávané pečicí trouby a pračky.

Pod spotřebič lze zabudovat modulární/kompaktní myčku nádoby stejné značky. Tloušťka pracovní desky musí činit minimálně 40 mm.

**Mezidno:** Pokud je spodní strana varné desky volně přístupná, je třeba zabudovat mezidno.

Ohledně možnosti zakoupení mezidna jako příslušenství se informujte ve specializované prodejně.

Pokud použijete vlastní mezidno, musí minimální vzdálenost od síťové přípojky spotřebiče činit 10 mm.

**Pracovní deska:** rovná, vodorovná a stabilní.

## Příprava nábytku - obrázek 1

**Vestavný nábytek-:** odolný minimálně vůči teplotě 90 °C.

**Výřez:** minimální vzdálenost od postranních stěn: 70 mm.

Po vyřezávání odstraňte piliny.

**Řezné plochy:** Opatřete žáruvzdornou vrstvou.

## Připojení a zasazení varné desky - obrázek 2

Před připojením spotřebiče zkontrolujte elektrickou instalaci v domácnosti.

**Spotřebič bez přívodního kabelu:** připojení provádějte pouze podle schématu připojení. V případě potřeby namontujte přiložené měděné můstky. Přívodní kabel: typ H05 VV-F nebo vyšší, průřez vodičů min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Spotřebič s namontovaným pěti/šestižilovým přívodním kabelem:** přívodní kabel smí vyměňovat pouze vyškolený technik zákaznického servisu.

**Vedení kabelu:** přívodní kabel se nesmí uskřípnout ani vést přes ostré hrany. Pokud je pod spotřebičem zabudována pečicí trouba, vedte kabel k připojovací zásuvce v zadních rozích pečicí trouby.

**Upozornění:** pokud se na displeji spotřebiče zobrazí **U400**, je připojen nesprávně. Odpojte spotřebič ze sítě, zkontrolujte přípojku.

**Pracovní desky s dlaždicemi:** spáry mezi dlaždicemi utěsňte silikonovým tmelem.

**Demontáž varné desky:** Spotřebič odpojte od sítě. Varnou desku zespolu vytlačte.

**Instalace varné desky do stávajícího výřezu v pracovní desce o hloubce 500 mm - obrázek 3**

1. Vyznačte střed výřezu.
2. Nasadte varnou desku.
3. Vyrovnajte značky na rámu varné desky a u výřezu.
4. Varnou desku zatlačte.

pl

## To należy uwzględnić

**Podłączenie do sieci elektrycznej:** wyłącznie przez specjalistę z odpowiednimi uprawnieniami. Niewłaściwe podłączenie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

**Montaż:** prawidłowy i zgodny z zaleceniami, za powstałe szkody odpowiada monter.

**Rodzaj przyłącza:** urządzenie odpowiada klasie ochrony I i może być użytkowane wyłącznie z podłączeniem do przewodu uziemiającego.

**Instalacja:** instalacja musi być wyposażona w wielobiegunowy rozłącznik od sieci elektrycznej z rozwarciem styków co najmniej 3 mm.

**Zabudowa nad innymi urządzeniami:** nie montować nad chłodziarkami, zmywarkami, piekarnikami bez wentylacji, pralkami.

Można zamontować nad zmywarką modułową/kompaktową tej samej marki. Grubość blatu roboczego minimum 40 mm.

**Płyta przegradzająca:** jeśli możliwe jest dotknięcie elementów dolnej części płyty grzejnej, wówczas należy zamontować płytę przegradzającą.

Płytę przegradzającą można nabyć w sklepach specjalistycznych jako wyposażenie dodatkowe.

W przypadku korzystania z własnej płyty przegradzającej, należy uwzględnić, że minimalna odległość do przyłącza urządzenia powinna wynosić 10 mm.

**Blat roboczy:** równy, poziomy, stabilny.

## Przygotowanie mebli - rys. 1

**Meble do zabudowy:** odporne na działanie temperatury co najmniej 90°C.

**Wycięcie:** minimalna odległość do ścianek bocznych: 70 mm.

Po dokonaniu wycięć usunąć wióry.

**Krawędzie cięcia:** zabezpieczyć środkiem żaroodpornym.

## Podłączanie i nasadzanie płyty grzejnej - rys. 2

Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić domową instalację elektryczną.

**Urządzenie bez przewodu przyłączeniowego:** Podłączać wyłącznie według schematu podłączenia. W razie potrzeby zamontować dołączone do zestawu mostki miedziane. Przewód przyłączeniowy do sieci elektrycznej: Typ H05 VV-F lub o wyższym symbolu, przekrój żył min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Urządzenie z 5-/6-żyłowym przewodem przyłączeniowym:**

Przewód przyłączeniowy może wymienić wyłącznie wykwalifikowany technik serwisu.

**Montaż:** Uważać, aby nie przyciąć przewodu przyłączeniowego, ani go nie prowadzić po ostrych krawędziach. Jeśli pod płytą grzejną wbudowany jest piekarnik, wówczas przewód znajdujący się z tyłu piekarnika należy poprowadzić do gniazda przyłączeniowego.

**Wskazówka:** Jeśli na wyświetlaczu urządzenia pojawi się **U400** urządzenie jest nieprawidłowo podłączone. Odłączyć urządzenie od sieci, sprawdzić przyłącze.

**Blaty robocze wyłożone płytkami:** Uszczelnić fugi kauczukiem silikonowym.

**Demontaż płyty grzejnej:** wyłączyć zasilanie urządzenia. Wypchnąć płytę grzejną od dołu.

**Montaż płyty grzejnej w wycięciu blatu roboczego o grubości 500 mm - rys. 3**

1. Zaznaczyć środek wycięcia.
2. Nałożyć płytę grzejną.
3. Dopasować oznaczenia na ramie płyty grzejnej i na wycięciu.
4. Wcisnąć płytę grzejną.

## Dikkat edilecek hususlar

**Elektrik bağlantısı:** Sadece eğitimli uzman personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış bağlantı durumunda garanti kapsamı dışında kalır.

**Montaj:** Sadece usulüne uygun şekilde yapılmalıdır, hasar durumunda montajı yapan kişi sorumludur.

**Bağlantı türü:** Cihaz koruma sınıfı I'e uygundur ve sadece koruma kablosu bağlantısı takılı iken çalıştırılmalıdır.

**Kurulum:** Kurulum sırasında 3 mm temas açıklığı olan tüm kutuplara uygun bir ayırıcı şalterin mevcut olması gereklidir.

**Alt yapı:** Altına soğutma cihazı, bulaşık makinesi, havalandırmasız fırın, çamaşır makinesi monte edilmemelidir. Aynı marka modüler/kompakt bir bulaşık makinesi yerleştirilebilir. Tezgah kalınlığı en az 40 mm.

**Ara zemin:** Ocağın alt kısmı temas edilebilir durumda açıkta ise, bir ara zemin monte edilmelidir.

Aksesuar olarak ara zemin için yetkili servise başvurunuz.

Kendi ara zemininizi kullanırsanız cihaz ile elektrik bağlantısı arasındaki asgari mesafe 10 mm olmalıdır.

**Çalışma tezgahı:** Düz, yatay, sabit.

## Mobilyaların hazırlanması - şekil 1

**Montaj mobilyası:** En az 90°C ısıya dayanıklı.

**Kesit:** Yan duvarlar ile arasındaki asgari mesafe: 70 mm.

Kesme işleminden sonra talaşları temizleyiniz.

**Kesit yüzeyleri:** Isıya dayanıklı şekilde yalıtımı yapılmalıdır.

## Ocağın bağlanması ve yerleştirilmesi - şekil 2

Cihaz bağlantısından ev tesisatı kontrol edilmelidir.

**Bağlantı kablosu olmayan cihaz:** Sadece bağlantı şemasına göre bağlayınız. İhtiyaç halinde ekteki bakır köprüyü monte ediniz. Şebeke bağlantı kablosu: H05 VV-F tipi veya daha yüksek kalitede bir kablo, damar iletken kesiti min. 1,5 mm<sup>2</sup>.

**Ön montajı yapılmış 5-/6- damarlı bağlantı kablosuna sahip cihaz:** Bağlantı kablosunu, sadece bu konuda eğitimli bir müşteri hizmetleri teknisyeni değiştirebilir.

**Takılması:** Bağlantı kablosunu sıkıştırmayınız, keskin kenarlar üzerinden geçirmeyiniz. Ankastre fırınlarda kablo fırının arka köşesinden prize çekilmelidir.

**Uyarı:** Cihazın ekranında **U400** yanarsa, bağlantı yanlış yapılmış demektir. Cihazı şebekeden ayırınız, bağlantıyı kontrol ediniz.

**Fayans kaplı çalışma tezgahları:** Fayans aralıklarını silikon kauçuk ile doldurunuz.

**Ocağın sökülmesi:** Cihaz gerilimsiz duruma getirilmelidir. Ocağı altından bastırarak dışarı çekiniz.

## 500 mm derinliğe sahip mevcut tezgah kesitine ocağı yerleştiriniz - Bild3

1. Bölmenin ortasını işaretleyiniz
2. Ocağı yerleştiriniz
3. Ocak çerçevesi ile bölme hizalayınız
4. Ocağı içe doğru bastırınız.